

INNOVACIÓN TEÓRICA Y METODOLÓGICA EN LOS ESTUDIOS CRÍTICOS DEL DISCURSO DE LA POBREZA EXTREMA: CONTRIBUCIONES DE LA REDLAD

(Theoretical and methodological innovation in critical discourse studies about extreme poverty: contributions from the REDLAD)

María Laura Pardo¹

ABSTRACT

The present work is an essay that indicates the theoretical remakings and the new theories and methods that the REDLAD has developing from his creation, eight years ago. The ways of making compatible the Critical Analysis of the Speech with Critical Realism and the first one with the Systemic Functional Linguistics that serve as theoretical frames of the researches of the NETWORK. Then, there appears the making of the passage of theories that take minor elements as a unit of analysis to the text (as the clause) or that with are not employed utterances to the text (hierarchy of the information, processes and thematic roles and the argumentation following the model of Toulmin). Finally, new methods and theories, as the theory and synchronous and dyachronic method of linguistic analysis of texts, the method EDCM, method of linguistic approaches converging for the Discourse Analysis (AD) with critical perspective and audio-visual discourse analysis method are discussed.

Keywords: REDLAD, theory, method, critical discourse analysis, critical realism

RESUMO

O presente trabalho é um ensaio que aponta reformulações teóricas e novas teorias e métodos desenvolvidos pela REDLAD desde a sua

1. Doctora en Letras por la Universidad de Buenos Aires (UBA, Argentina). Directora del Departamento de Lingüística del CIAFIC perteneciente al CONICET. Investigadora independiente del CONICET. Directora del UBACYT 20020100100120 *El rol del discurso en el cambio social. Tres problemáticas fundamentales para las familias que viven en situación de pobreza urbana en América Latina*. FFYL.UBA. Miembro del Language Research Centre, Swansea University, UK.

criação, há oito anos. Formas de análise discursiva crítica, em relação com o realismo crítico e com a linguística sistêmica funcional, que servem como quadros teóricos de pesquisa da rede, são discutidos no ensaio. Em seguida, aborda-se a elaboração de teorias que têm como base elementos de análise textual, considerando a hierarquia de informações, os processos e papéis temáticos e o argumento, conforme o modelo de Toulmin. Finalmente, discutem-se novos métodos, como o método sincrônico-diacrônico para análise linguística de textos, o método EDCM, métodos de abordagens linguísticas convergindo para a análise de discurso com a perspectiva crítica, e o método para análise do discurso audiovisual.

Palavras-chave: REDLAD, teoria, método, análise de discurso crítica, realismo crítico

Introducción

En este trabajo mi objetivo es mostrar algunos de los avances teóricos y metodológicos alcanzados mediante el trabajo de los distintos investigadores que participan en la Red Latinoamericana de Análisis del Discurso de la pobreza (REDLAD). Muchos de estos avances refieren a teorías nuevas o reelaboradas para responder a los requerimientos textuales-discursivos y a metodologías surgidas durante los ocho años que lleva la REDLAD, alcanzados sobre la base de datos latinoamericanos, lo que también ha enriquecido los procedimientos. Por estas razones, este trabajo no pretende realizar un análisis crítico de datos empíricos, sino que se trata de un ensayo que reflexiona sobre nuestras propias propuestas en lo que hace a nuestro uso de teorías y métodos en estos estudios sobre el discurso de y sobre los sujetos que viven en situación de pobreza.

Antes de comenzar con esta síntesis, explicaré qué es la REDLAD, con el fin de

comprender la necesidad de cambios, reelaboraciones e innovación teórico-metodológica. Luego sigue una reflexión sobre diálogos teóricos que hacen al marco de las investigaciones de la RED, le siguen las reelaboraciones de las teorías y, finalmente, una breve

descripción de las nuevas teorías y métodos, hasta alcanzar algunas conclusiones que son propuestas a futuro.

1. Sobre la REDLAD

La REDLAD está constituida por un grupo interdisciplinario de investigadores latinoamericanos interesados en el desarrollo conjunto de proyectos de investigación centrados en el discurso de y sobre la pobreza. En este contexto, se inicia la construcción de la RED y se suscribe la Agenda de Cooperación entre diferentes Centros y Universidades de Latinoamérica. Esta Agenda se convierte en una estrategia de Cooperación Científica y de Formación que se deriva de los encuentros virtuales y presenciales de los investigadores participantes y de los grupos de investigadores en formación involucrados. La socialización y divulgación del trabajo de la REDLAD se materializa en libros por país y artículos en revistas científicas en torno al tema de la pobreza. Es además, una estrategia de gestión colectiva de iniciativas, para buscar y promover la excelencia académica institucional y regional, articulando paulatinamente los distintos ámbitos del sector público y privado.

La REDLAD tiene como objetivos:

- Organizar un equipo interdisciplinario de investigadores en Análisis Crítico del Discurso Latinoamericano (ACDL) que contribuya, conjunta y solidariamente, al estudio de la cultura, esto es, a la comprensión de la identidad personal y social desde los discursos, a partir de proyectos específicos que se formulen y desarrollen en los países miembros de la REDLAD.
- Construir y apropiar conocimiento sobre los procesos teóricos y metodológicos para el Análisis del Discurso desde una perspectiva crítica y el develamiento de los fenómenos sociales implicados.
- Consolidar formas de participación y diálogo académico entre investigadores de diferentes países y campos interesados en el ACDL en sus diversas expresiones y formatos.

El cumplimiento de estos objetivos se concreta en el diseño, desarrollo y evaluación de un proyecto de investigación en cada país miembro de REDLAD, caracterizado por compartir un tópico de interés, en este caso el discurso de y sobre las personas que viven en situación de pobreza. La REDLAD se propone develar en cada uno de sus países miembros la representación discursiva que las personas que viven en situación de pobreza tienen sobre sí, esto es sobre sus identidades personales, y su entorno desde un proceso crítico e interpretativo. También es fundamental dar cuenta de cómo los medios y diferentes instituciones los ocultan o estigmatizan, la mayor de las veces, por lo que los marginan y denigran.

Esta Red es única en el campo discursivo y crítico en el mundo occidental. Si bien existen trabajos sobre discurso y pobreza, aunque escasos, no hay una RED que trabaje desde hace 8 años de modo continuo en esta temática. Dato que resulta por demás relevante puesto que más 1700 millones de personas vive en condiciones de pobreza e indigencia (según el Índice de pobreza multidimensional (IPM) llevado a cabo por la Universidad de Oxford y las Naciones Unidas, valores al 2010).

2. Innovación teórica y metodológica

Un aporte fundamental de la REDLAD ha sido la elaboración de teorías, la reelaboración de otras y el desarrollo de nuevos métodos para el análisis de textos o discursos, surgidos inductivamente de datos latinoamericanos. La importancia de que los datos sean de nuestro continente es que estos comparten una serie de rasgos idiosincráticos, culturales e históricos que permiten un verdadero estudio de caso, interpretado desde una mirada nacida en el mismo lugar en el que se produce la investigación, lo que habilita una mejor percepción de los diferentes fenómenos y una co-construcción de los materiales a analizar y la puesta en marcha de nuevas prácticas discursivas y sociales para alcanzar cambios en relación con la pobreza.

Muchas de estas teorías y métodos pueden aplicarse no solo al tema de la pobreza sino a otros, pero han resultado para los miembros de la REDLAD muy ricos a la hora de realizar los análisis lingüísticos sobre este tema.

Diálogo entre teorías: el Realismo Crítico y el Análisis Crítico del Discurso

La REDLAD propone que sus miembros utilicen libremente teorías o métodos, está abierta a trabajar sobre compatibilidades posibles entre unos y otros. Si bien, mantenemos algunos consensos sobre qué es pobreza, variables socioeconómicas, algunos patrones estadísticos, etc., quizá lo que más une a nuestros grupos es el marco teórico que adoptamos: el Análisis Crítico del Discurso desde una perspectiva latinoamericana (ACDL), las más de las veces apoyado en el Realismo Crítico (RC), aunque con variantes entre sus miembros.

Un Análisis crítico del Discurso Latinoamericano implica una reflexión social y discursiva sobre temas que son de fundamental importancia para nuestro continente. También implica un arduo trabajo de campo en el que “realizar” historias de vida es más que coleccionar datos, es una co-construcción con las personas con las que trabajamos juntas para generar teoría. Esto es, las personas que viven en situación de pobreza, son parte participativa de la investigación. No es un camino fácil, porque implica un gran compromiso y, además, pasar fases intermedias. Por, ejemplo, para poder dar cuenta del discurso de adolescentes madres que viven en extrema pobreza es necesario también hacer entrevistas a las médicas, psicólogas, asistentes sociales, ginecólogas, entre otros, que tienen un fluido contacto con ellas, aunque muchas veces tengan, además, prejuicios. Nuestra labor, entonces, es también trabajar con ellas para que su trato cambie hacia una actitud positiva sobre estas adolescentes. Hay que dialogar e investigar todos los eslabones de esta cadena para tener un acabado conocimiento del contexto y para poder intentar un cambio.

La academia latinoamericana tiene gran influencia de la europea y anglosajona. Muchas de sus teorías y métodos han sido replicados en América Latina, pero algunas veces es por demás inadecuado aplicar teorías y métodos lingüísticos a casos tan idiosincráticos como la comunicación médico paciente en Jujuy (Argentina) o en Bogotá (Colombia), las relaciones de poder de los medios en Venezuela, Argentina, y Ecuador a través del discurso; la dolarización de la economía ecuatoriana durante un gobierno de izquierda y el uso que hacen los políticos en sus discursos de este caso particular; o la pobreza latinoamericana” (Pardo, 2010:186). Otro punto que debemos superar es la réplica, sin reflexión, de los temas que son relevantes para europeos y anglos, pero no para nuestro continente. Si bien problemáticas como la sexualidad, el género, los medios, la educación, son importantes en todo el mundo, no lo son de igual manera allí que aquí.

La mirada, el modo de encarar estos estudios debería ser diferente en tanto son “casos” distintos y contextos y prácticas culturales también divergentes. La pobreza, los derechos humanos, la dictadura, la guerra y la guerrilla colombiana, la corrupción, la decadencia de los hospitales aparecen como temas sociales y discursivos que se presentan con vital importancia. Sin embargo no hay muchos estudios en nuestros países sobre ellos, sino que, por el contrario priman los otros, (aquellos que aquejan más a los anglos y europeos).

Igual actitud encontramos en los investigadores europeos y anglos. Muy escasa es la investigación sobre discurso y pobreza, la guerra del Golfo, el franquismo en España, la recesión europea, la corrupción y mafia en Italia. Llama la atención que analistas críticos del discurso de uno y otro lado del continente estén menos preocupados por estas problemáticas.

La REDLAD busca alimentar y hacer crecer un Análisis Crítico del Discurso Latinoamericano que ponga su mirada en situaciones de marginalidad, pobreza, discriminación, salud, salud mental, entre muchos otros, atendiendo al estudio de casos mediante trabajo de campo y buscando posibilidades de cambio. Para esto se necesita que las teorías y métodos surjan de los mismos datos y que la etnografía de

cuenta de estos contextos tan disímiles a los europeos y anglos.

Es por esta razón que buscamos reelaborar teorías basadas en datos de aquí y, especialmente, generarlas junto a métodos de análisis que sean sensibles a estos contextos.

En lo que hace a la perspectiva europea, la REDLAD mantiene un diálogo, al menos, entre dos miradas teóricas, que considero complementarias. Una de ellas es el ACD que surge del trabajo de van Dijk (Londoño, 2010), y la otra es la llamada Realismo Crítico (Fairclough, 2007) que influye actualmente en el campo de los estudios sociales en general y en aquellos, que como el ACD, lo hacen mediante el discurso. Resende (2009, 2010) y Barros (2010) han discutido en sus respectivos artículos esta corriente retomada por Chouliaraki y Fairclough (1999) que nace en los trabajos de Bhaskar (1989), que a su vez tiene sus antecedentes en la filosofía trascendental o crítica de Kant. Esta propuesta es una alternativa al positivismo y a la hermenéutica. Parte, además, de la existencia de una realidad por fuera de lo subjetivo pero cognoscible solo a través de las propiedades que, como Sujetos, podemos ver en ella.

La pregunta que plantea Bhaskar es si las problemáticas sociales pueden estudiarse de la misma forma en que se lo ha hecho con la naturaleza, de aquí que otro de los nombres con que se conoce a esta teoría sea la de naturalismo crítico. Algunas investigadores de la REDLAD como Resende (2010) si bien trabajan en ACD, en lo que respecta especialmente a la ontología de sus investigaciones adoptan la visión del realismo crítico por la cual los hechos sociales concretos y las estructuras sociales abstractas y aquellas aún menos que abstractas como las ‘prácticas sociales’ son parte de la realidad. Se puede hacer una distinción entre lo potencial y lo que sucede realmente, lo que es posible dada la naturaleza (limitante y permisible) de las estructuras y prácticas sociales como opuestas a lo que realmente sucede. Ambas deben ser distinguidas de lo empírico, lo que sabemos sobre la realidad. La realidad (la potencial y la que está siendo) no puede ser reducida a nuestro conocimiento de ella, el cual es contingente, cambiante y parcial (Fairclough, 2003:14; Resende, 2010: 195).

De este modo, una perspectiva de las estructuras sociales como objetos reales y productos sociales es indispensable para la ciencia crítica que propone la posibilidad de un cambio social. El ACD, tal como señala Resende (2010: 201), “ha sido criticado muchas veces por no llevar a cabo, tanto en la investigación como en sus prácticas analíticas, las relaciones interdisciplinarias que se discuten en el plano teórico”. También, señala en la misma página, que hay que potenciar el vínculo “entre el ACD y las ciencias sociales críticas mediante la formulación de preguntas y la propuesta de métodos que ayuden a percibir en los datos la dialéctica entre acción, representación e identificación”.

El Análisis Crítico del Discurso y el Realismo Crítico coinciden en lo que Bhaskar (1989) sostiene acerca de que la emancipación no puede ser alcanzada solo por un cambio en la conciencia, sino que esto debe verse en la práctica, aunque aún muchas de las indagaciones en ACD estén, al menos por ahora, en el plano solo de la concientización social.

Diálogo entre el ACD y la Sistémico Funcional

Una teoría que para algunos lingüistas como Van Dijk ha sido muy controversial es la de la Lingüística Sistémico Funcional de Halliday (Halliday, 2004). Sin embargo, basta mirar los artículos de diferentes revistas internacionales para apreciar que la LSF es una corriente muy aceptada y reconocida por los investigadores, incluso dentro del ACD.

Para van Dijk, tal como lo sostiene en la entrevista que le hiciera Londoño Zapata (2010), las nociones como las de campo, tenor y modo provenientes de la LSF “son nociones muy esotéricas y confusas” al igual que “las de registro y género” (Londoño Zapata 2010: 259; 261) por lo que no dan cuenta del contexto. También, en página 261, sostiene que estas nociones y otras no han cambiado mucho a lo largo del tiempo y que su impresión es que se trata de una “secta científica con un gurú (Halliday) y muchos seguidores que repiten, sin mucha crítica, sus ideas”. Además, señala que es una teoría a la que otras más

nuevas “no han podido integrarse como la teoría de los actos de habla, la teoría de la macroestructura, el análisis de la conversación y todo lo que tiene que ver con la cognición”, lo que según este autor hace de la LSF “una secta anticognitivist y empiricista (sic) más”. Si, debemos decir, que por el contrario, van Dijk valora los trabajos de algunos discípulos de Halliday como Jim Martin y Theo van Leeuwen.

Si bien la LSF nace en el estructuralismo, y su unidad mínima sigue siendo la cláusula, ha sido utilizada por muchos investigadores en sus acercamientos al discurso. Una de las razones de esto se debe a su rica gramática y al análisis lingüístico profundo que posibilita. En el caso de la REDLAD, por ejemplo, los procesos y roles temáticos (Halliday, 2004) han resultado muy ricos a la hora de ver cómo se posicionan los actores involucrados en la investigación sobre el discurso de y sobre la pobreza, especialmente en historias de vida. Asimismo sucede con la Teoría de la valoración (Martin y White, 2005) que resultó un buen complemento de la de Tonalización (Lavandera, 1986; Pardo, 2010, 2011). La primera busca describir y explicar los sistemas de opciones semánticas (léxico-gramaticales) que el lenguaje ofrece – y que son utilizados por los hablantes y autores de textos – para evaluar, adoptar posiciones, construir personas textuales o identidades discursivas, asumir roles, negociar relaciones y transformar en naturales las posturas intersubjetivas, que son, en última instancia ideológicas. La segunda sostiene que todo tiene un grado de valoración que puede observarse en un plano micro que apunta a lo gramatical y en lo macro a lo argumentacional y da cuenta de los recursos que mitigan y refuerzan nuestro decir.

De este modo, en los corpus variados que la REDLAD ha recolectado (historias de vida, horas de grabación televisiva, videos de YouTube, prensa, textos de internet (mails, chats, etc.)) puede analizarse de modo gradual tanto la valoración como la forma de mitigar y reforzar que utilizan los diferentes actores que intervienen en ellos. Esto, además de proveer información sobre cómo se jerarquiza y valora información en el plano micro, facilita en el caso de personas que padecen sufrimiento psíquico, algunos pacientes con Alzheimer, demencia senil, etc., y que, en nuestro caso, viven en situación de

indigencia, diagnosticar casos de alexitimia² frente a usos “normales” de procesos que tienen que ver con las emociones.

Creemos que la LSF sigue siendo una muy buena herramienta, especialmente cuando su análisis supera la visión micro por una más textual, discursiva y en contexto (Silva; Pardo Abril, 2010)

A continuación haré una breve síntesis de las teorías reelaboradas, de las nuevas

teorías y de los nuevos métodos de análisis desarrollados por investigadores de la REDLAD.

3. Reelaboración de teorías

La reelaboración de teorías surge de varios factores:

- porque estas no trabajan con unidades textuales o con emisiones en uso.
- porque han sido concebidas dentro del positivismo y debe adecuárselas al interpretativismo y, por lo tanto, a la investigación inductiva y cualitativa.
- porque en nuestra experiencia de campo (contextos; géneros) no se ajustan al medio o son inadecuadas para estos.

A la hora de la reelaboración propiamente dicha, es necesario, en primer lugar, realizar el pasaje teórico y metodológico de la proposición (oración mental no emitida), unidad de análisis propia del estructuralismo y del posestructuralismo, a la emisión (proposición lógica emitida, esto es en uso) y, en segundo lugar, extender cualquier teoría del análisis de las emisiones al texto todo. También se hace necesario para aquellas teorías que trabajan con unidades menores a la emisión, como las cláusulas, dar cuenta, una vez terminado el análisis, del significado global de las emisiones y de todo el texto, para alcanzar una cabal interpretación.

2. Se denomina así a la enfermedad que manifiestan ciertos Sujetos al no poder expresar ninguna emoción.

De este modo, se han revisado y extendido las siguientes teorías: teoría de la jerarquización de la información (Escuela de Praga por Pardo, 1996; 2011); teoría de procesos y roles temáticos (Halliday por Molina, 2012), teoría de la valoración a partir de la de tonalización (Martin y White 2005; Lavandera 1986; Pardo, 2010) y modelo de Toulmin (Pardo 1996, 2011; Molina 2012; Vega, 2011).

No es nuestra intención aquí ahondar y explicar cada reelaboración teórica, sino simplemente dar cuenta de aquellas que se han realizado, junto con las referencias más importantes, de modo de que el lector pueda, si le interesa, indagar más sobre ellas a partir de las citas de los autores que han llevado a cabo la reelaboración.

La teoría de la jerarquización de la información

La teoría de la Jerarquización de la información fue extendida por Pardo en 1984, y luego revisada y ampliada varias veces (Pardo, 1996 y en 2011). Basándose en la Escuela de Praga y en ella en la Functional Sentence Perspective (Firbas, 1964), Pardo extiende las nociones de tema y rema de la oración (proposición lógica) a la emisión (proposición lógica puesta en uso) y, además, de la emisión al Texto: Tema y Rema del Texto.

Para determinar temas y remas utiliza los siguientes conceptos:

- Carga semántica: es la cantidad de significado que posee un ítem lexical de por sí, más toda la información semántica que pueda/n aportarle/s el o los ítems lexicales que lo rodean, y la que puede darle el contexto.
- Dependencia del cotexto: un tema o un rema es dependiente del cotexto cuando está ligado al texto de manera tal que, en este, habrá alusiones directas o indirectas a los ítems lexicales que esa noción incluye.
- Grado de Dinamismo Comunicativo: un tema o un rema es independiente del cotexto cuando no hay alusiones directas o indirectas al contenido de los ítems lexicales que esa noción incluye.

De este modo, los temas de la emisión:

- poseen menor carga semántica
- son más dependientes del contexto y
- tienen menor grado de dinamismo comunicativo

A su vez, los remas de las emisiones tienen los valores opuestos. Otro tanto similar sucede con las nociones de Tema y Rema del texto. La Jerarquización de la información, como casi todas las teorías, puede aplicarse a estudios del discurso. En cuanto al discurso crítico de la pobreza, es una de las primeras que se aplica, dado que posibilita de forma eficiente dar cuenta de aquello que resulta más importante para el hablante.

Teoría de la tonalización

La teoría de la tonalización fue desarrollado por Lavandera en 1986 y luego retomada, ampliada y puesta al día por Pardo (1996, 2011). Es parte de la teoría de la jerarquización de la información, solo que se da en el plano micro de la emisión. No refiere al tema o rema de la emisión, sino a los recursos que los componen. También forma parte de la valoración con que el hablante pondera sus argumentos. Los recursos en esta teoría se denominan mitigadores o enfatizadores según sea su función en relación con la emisión. “La tonalización puede metaforizarse como un sube y baja en el que siempre que algo se mitiga necesariamente algo se refuerza y viceversa.”, (Pardo, 2010:115).

El término tonalización proviene de la pintura como arte y señala cómo puede utilizarse una gradación de colores que va del blanco al negro con un sinfín de grises en el medio. O sea todo está tonalizado, en otras palabras, todo de alguna forma tiene un grado de valoración. La tonalización puede observarse en un plano micro que apunta a lo gramatical y en lo macro a lo argumentacional” (Pardo, 2010: 216).

Esta teoría ya fue en parte explicada más arriba al hablar sobre la teoría de la valoración y de cómo ambas pueden complementarse y servir al análisis del discurso y al de y sobre la pobreza.

La teoría de la argumentación de Toulmin

Molina (2011) a partir de los lineamientos de Pardo (2006, 2011) realiza un examen crítico de los presupuestos teóricos y metodológicos del modelo argumentacional de Toulmin. Reflexiona acerca de la compatibilidad de marcos teóricos (de la lógica práctica, en el marco de la filosofía, al uso como herramienta de análisis del ACD) y para esto revisa los conceptos de lenguaje, discurso, argumentación y dialogismo. También lo hace respecto del pasaje del análisis de proposiciones lógicas creadas ad hoc para ejemplificar la teoría al análisis de textos reales producidos en contextos específicos. Y señala la necesidad de considerar la práctica discursiva (género) y social (contexto socio histórico) para dar cuenta de modo más acabado de los textos.

Molina realiza una serie de ajustes al modelo como herramienta de análisis:

- Complejiza la estructura argumentativa para abarcar textos complejos
- Identifica los textos según distintos paradigmas argumentativos y paradigmas socio discursivos
- Proporciona la noción de contra-tesis
- Proporciona la noción de tesis implícita

Las reflexiones de Molina y sus reformulaciones permiten utilizar el modelo de Toulmin en el marco del ACD como una herramienta cualitativa de análisis textualmente orientado, para analizar, precisamente, textos en contexto. A su vez, a partir estas reformulaciones de la Vega sostiene que: las garantías que se desprenden de las cadenas argumentativas permiten relevar las interpretaciones que de las experiencias tienen los hablantes; las garantías argumentativas funcionan en la asignación de sentido y coherencia al texto.

En este sentido, el análisis de datos obliga a hacer confluir datos textuales con datos contextuales de la situación comunicativa, como también a asumir la importancia de datos pragmáticos que

se desprenden de las estrategias argumentativas. Además, si bien Lavandera (1992) y Pardo (1996; 2011) establecen que hay un principio de argumentatividad del lenguaje por el cual todos los textos (sean predominante argumentativos o no) avanzan para continuar con su dinamismo comunicativo, lo que observamos es que este principio podría ser también jerárquico: puesto que argumentativamente se establecen ciertas gradaciones en torno al interior de cada texto. Por lo tanto, se presentaría en estos una jerarquización al interior de la argumentación en la que los datos en la medida en que subordinan a otros datos, toman otro valor.

Esta teoría revisada y reelaborada es particularmente interesante para nuestro estudio sobre pobreza ya que da cuenta no solo de las formas de argumentar sino que también, a partir de las garantías argumentacionales, expresas o no, nos permite descubrir los sistemas de creencia que tienen diferentes grupos que conviven en la pobreza, así como también el de los investigadores y las relaciones que se generan a partir de sus interacciones. A su vez, esto posibilita entender cómo se conforman las identidades en estos grupos (Grad y Martín Rojo, 2008). Estas reformulaciones de Molina y de la Vega surgieron especialmente del estudio de casos de las noticias de la prensa que refieren, por un lado, a jóvenes en situación de pobreza tratados prejuiciosamente como delincuentes y, por otro, a adolescentes que cursan un embarazo en igual situación.

Método sincrónico-diacrónico de análisis lingüístico de textos

Se trata de una teoría sobre el lenguaje y un método para el análisis lingüístico de textos. Esta teoría sostiene que el lenguaje es un sistema biológico, humano, innato, ligado al fenómeno de especiación (Crow, 2000). Este tiene dos funciones: ordenar el pensamiento y comunicar. Es eminentemente dialógico, ya que innata y cognitivamente viene provisto de un lugar para un “otro”. Es que el lenguaje es un diálogo entre el “yo” y su contexto. Ese yo conversa con

las voces internas (el modo en que pensamos) y externas, de modo visible a través de la lengua.

El lenguaje se desarrolla socialmente, y al mismo tiempo, conforma el aparato psíquico del sujeto y, a través de él, también, su identidad yoica. De este modo, el lenguaje guarda en sí una serie de funciones que, desarrolladas en una sociedad, constituyen al sujeto.

Además, se propone una reflexión sobre la relación entre las ciencias sociales y el Análisis Crítico del Discurso y sobre las condiciones para la multidisciplina. Esta reflexión invierte la conocida pregunta acerca de si la Lingüística necesita una teoría social, y se le contrapone otra que indaga si acaso para estudiar fenómenos sociales no es indispensable saber analizar los discursos que circulan y construyen las representaciones que constituyen nuestros sistemas de creencias y con las que nos movemos socialmente. No se trata de una supremacía de una ciencia sobre otra sino de una interdisciplina que pocas veces encuentra ecos en las investigaciones sociales. Este método pretende ser una contribución para encontrar un camino conjunto entre ambas ciencias.

En cuanto al método, este permite abordar textos de manera inductiva-cualitativa, teniendo en cuenta aquellas categorías que surgen del texto y no las que el investigador podría sugerir apriorísticamente. Además, permite vincular conceptos o categorías de tipo social con categorías gramaticalizadas o discursivas que aparecen en los textos y, de ese modo, dar cuenta de aquellas nociones sociales mediante formas lingüísticas que funcionan como recursos y estrategias, lo que da sustento metodológico al nexo entre lo social y el habla (en este sentido el método puede actuar también como una teoría básica o fundamentada).

Se reelaboran allí varias teorías como la de jerarquización de la información, argumentación y se profundiza en otras como la de tonalización, argumentación y dialogismo. Por otro lado, se elaboran nuevas nociones como categorías gramaticalizadas, categorías semántico-discursivas, nexos de valor (Pardo, 2001), desplazamientos, entre otras. Este método es aplicable a cualquier género discursivo, pero es particularmente eficaz para analizar historias de vida, por lo cual ha

sido de gran utilidad para analizarlas en nuestros estudios. Permite confrontar las categorías gramaticalizadas y discursivas de diferentes hablantes presentes en una misma situación comunicativa a la vez, y posibilita observar sincrónica y diacrónicamente todos los recursos y estrategias utilizados. Se alcanza así un alto grado de profundidad en el análisis lingüístico del texto así como en la forma en que estos recursos se enlazan inductivamente hasta alcanzar representaciones socio-discursivas que responden al contexto.

Método de abordajes lingüísticos convergentes para el Análisis del Discurso (AD) con perspectiva crítica

La finalidad a partir de la cual fue producido este método (Marchese, 2011, 2012) radica en profundizar el estudio de los textos como unidades socio-discursivas. En ese sentido, a través de las cuatro fases que lo componen, el método posibilita:

- a) identificar categorías gramaticalizadas y semántico-discursivas relevantes socialmente (fase 1: aplicación del Método sincrónico-diacrónico de análisis lingüístico de textos);
- b) examinar cuáles de esas categorías son focalizadas y cuáles no, así como estudiar los recursos que se utilizan para mitigar y reforzar la información discursiva (fase 2: teoría de focalización de la información);
- c) analizar los roles temáticos en que se ubica a los participantes que aparecen en el discurso (fase 3: Teoría de roles temáticos); y
- d) explicar e interpretar los datos lingüísticos del análisis en función de su contexto de producción (estudio del género discursivo: fase 4).

Esas fases permiten examinar el texto segmentándolo y conservar, paralelamente, una visión holística de él, puesto que, una

ventaja adicional de este método es que todos los datos en análisis se encuentran disponibles en un único archivo, el cual también posibilita, en caso de ser necesario, realizar estadísticas mediante la Plantilla Cálculos Estadísticos de Roles y Nexos de Valor (CERN), diseñada conjuntamente con un especialista en aplicaciones informáticas. Asimismo, si bien hasta el momento se ha utilizado un software perteneciente a Microsoft, cabe destacar que se ha comenzado a trabajar para migrar el método a un software de acceso libre. Este método es complementario del método sincrónico-diacrónico de análisis lingüístico de textos y facilita su aplicación a corpus extensos.

Método de análisis del discurso audiovisual

El método de análisis del discurso audiovisual (D'Angelo, 2011) permite transcribir de manera horizontal, en grillas similares a los pentagramas que se utilizan en la escritura musical, de lectura lineal de izquierda a derecha y de arriba hacia abajo, los diferentes elementos que se despliegan a medida que avanza temporalmente un segmento audiovisual.

La mayoría de las transcripciones que se utilizan en diferentes abordajes teóricos adoptan una combinación de imágenes visuales y anotaciones en muchos casos verticales, o directamente se realizan anotaciones y análisis sobre programas de computación. En comparación con otros métodos, las grillas de análisis permiten ver el despliegue de los diferentes elementos que se relevan de manera inductiva, su coocurrencia o desplazamiento. Es posible incorporar, de ser necesario, captura de imágenes fijas o volver, a partir de referencias temporales, al audiovisual original. Este método permite ver, entonces, tanto la coocurrencia de elementos de diferente naturaleza (por ejemplo diferentes modos semióticos) como los desplazamientos.

A su vez, esto hace posible articular el análisis de elementos verbales (independientemente de que sean transmitidos de forma visual o verbal) y los elementos no verbales y contribuye así a profundizar el análisis de las representaciones discursivas que se construyen ya que es posible aplicar de manera complementaria métodos de análisis

multimodal en sentido amplio y métodos de análisis lingüístico de textos.

Método del Estudio Crítico del Discurso Multimodal

El procedimiento metodológico del Estudio Crítico del Discurso Multimodal (ECDM, Pardo Abril, 2008, 2011) se elabora en tres fases que van desde la identificación del problema social a la interpretación, en la cual se ponen en relación los discursos multimodales, las representaciones elaboradas, los mecanismos y las estrategias de poder implicadas, así como el reconocimiento de los efectos políticos y sociales de estos discursos.

En una primera fase, el corpus seleccionado se asocia al concepto de “exclusión o “discriminación” identificado como problema estructural de la sociedad y otras expresiones relacionadas semánticamente. El objetivo consiste en identificar la relación entre el descriptor y los resultados asociados. Para la descripción del corpus se usa un programa de análisis textual: ELAN que posibilita al investigador la construcción de vocabularios controlados, sistematizando el procedimiento.

La segunda fase (reconocimiento del tejido semiótico) implica asumir que la realidad natural y social es representada en modelos mentales, culturales, sociales y, en general, en sistemas ideológicos elaborados sobre relaciones complejas, diversas e imbricadas, que se vinculan a los recursos semióticos disponibles. La reflexión supone evidenciar la forma como los actores sociales se sirven de recursos semióticos para el logro de propósitos específicos.

La tercera fase (del discurso a las estructuras socioculturales) incluye el reconocimiento del discurso como una construcción en la que se amalgaman, de manera simultánea, posiciones subjetivas e intersubjetivas, las cuales tienen implicaciones sobre los entornos socioculturales y, a partir de allí, sobre las acciones de los individuos y de las colectividades. En este proceso, se aspira a generar explicaciones que trasciendan la dinámica comunicativa del corpus y su materialidad, para dar cuenta del conjunto de relaciones que se establecen entre lo

que se propone discursivamente, lo que se representa, la estabilización de dichas representaciones, la construcción de universos simbólicos y sus efectos sobre las prácticas sociales.

Conclusiones

Todas estas innovaciones teóricas y metodológicas (son solo algunas de las que se han llevado a cabo) muestran un abanico de crecimiento de la REDLAD. Contrariamente a lo que se supone, nos nutren diferentes teorías y métodos que enriquecen los análisis de los discursos que realizamos y las interpretaciones que sobre la pobreza podemos ir construyendo en nuestros trabajos. Sin embargo, los pasos de nuestra investigación buscan un mismo fin, por un lado, hacer tomar conciencia de cómo los medios, el estado, los mismos ciudadanos refieren a las personas en situación de calle y de pobreza extrema y el rol que esos juegan cuando el prejuicio se hace presente, y por otro, buscar formas de acción social que nos permitan conjuntamente crecer en una forma nueva de entendimiento que posibilite una ayuda mutua y que deshabilite el prejuicio.

A partir de esta síntesis, creemos que sería importante centrarnos en algunas propuestas que sería interesante poner en discusión para ayudar al continuo crecimiento de la REDLAD:

Propuestas de formación:

- Alentar el intercambio de estudiantes entre los diferentes países miembros,
- Promover la lectura de lo que cada país miembro produce en el resto de los países que conforman la REDLAD de modo regular,
- Realizar seminarios virtuales que conduzcan las lecturas de cada país.
- Observar diferencias y similitudes entre las investigaciones de los países de modo de poder realizar estudios comparados.

Propuestas de informes:

- armado de informes sobre estudios comparados entre países miembros de la REDLAD,
- realización conjunta de informes que puedan ser entregados a instituciones gubernamentales y ONGs,
- elaboración de programas educacionales para escuelas, de modo que la información no sea solo privativa de la Universidad,
- realizar el pasaje del conocimiento científico a uno de divulgación que pueda ser accesible a toda la ciudadanía y, especialmente, a sectores vulnerables.

Recebido em: 1/11/2012

Aceito em: 5/2/2013

pardo.lingusitica@gmail.com

Referencias bibliográficas

Barros, S. Realismo Crítico (RC), Análise de Discurso Crítica (ADC) e Gramática Sistemico-Funcional (GFS): reflexões para a formação do educador de línguas em processo de emancipação e transformação social. In: L. Montecino (org.). *Discurso, pobreza y exclusión en América Latina*. Santiago de Chile: Cuarto Propio, 2010. p. 293-309.

Bhaskar, R. *The possibility of Naturalism. A philosophical critique of the contemporary Human Sciences*. Hemel Hempstead: Harvester Wheatsheaf, 1989.

Coracini, M. J. Histórias de vida e pobreza: por uma introdução. In: _____. *Identidades silenciadas e (in)visíveis*. Campinas: Pontes, 2011. p. 17-28.

Crow, T. Schizophrenia as the price that Homo sapiens pay for language: a resolution of central paradox in the origin of the species. *Brain Research Reviews*, 31, 2000, p. 118-129.

Chouliaraki, L.; Fairclough, N. *Discourse in late modernity. Rethinking Critical Discourse Analysis*. Edinburgh: Edinburgh University Press, 1999.

D'Angelo, G. Procedimiento alternativo: método de análisis de discurso audiovisual. In: N. G. PARDO ABRIL. *Discurso en la web: pobreza en Youtube*. Bogotá: Universidad Nacional de Colombia, 2012, p. 97-124.

Denzin, N.; Lincoln, Y. *Handbook of qualitative research*. 2 ed. London: Sage, 2000.

Fairclough, N. *Analyzing discourse: Textual analysis for social research*. London: Routledge, 2003.

_____. Critical Discourse Analysis. In: M. Hartwig (ed.) *Dictionary of critical realism*. London: Routledge, 2007. p 89-91.

Firbas, J. On defining the theme in Functional Sentence Analysis. *Travaux Linguistiques de Prague*, 1, 1964, p. 267-280.

Halliday, M.A.K. *An introduction to functional grammar*. 3 ed. Revisada por C. Matthiessen. London: Hodder Headline Group, 2004.

Lavandera, B. Decir y aludir: una propuesta metodológica. *Cuadernos del Instituto de Lingüística*, 1 (1), 1986, p. 3-14.

_____. *Argumentatividad y discurso*. Madrid, España: Voz y Letra, 1992.

Londoño Zapata, O. I. El poder del discurso y el discurso del poder. Entrevista a Teun van Dijk. *Onomázein*, 20, 2009. p. 195-210.

Marchese, M. C. *El texto como unidad de análisis socio-discursiva. Una propuesta a partir del método sincrónico-diacrónico de análisis lingüístico de textos*. Buenos Aires: Tersites, 2011.

_____. Análisis crítico de la representación discursiva de la vivienda en historias de vida de sujetos en situación de pobreza urbana y en discursos del Estado. El déficit habitacional en la Ciudad Autónoma de Buenos Aires en la posmodernidad. Tesis doctoral. Buenos Aires: UBA, 2012.

Martin, J.; White, P. R. R. *The language of evaluation. Appraisal in English*. London: Palgrave Macmillan, 2005.

Molina, L. *La argumentación en las noticias. Una aproximación al análisis de la estructura argumentativa a partir del modelo de Toulmin*. Buenos Aires: Tersites, 2012.

_____.; D'Angelo, G. Vivir sin agua, a metros del obelisco: la representación de los pobres en un corpus audiovisual. In: L. Montecino (org.). *Discurso*,

pobreza y exclusión en América Latina. Santiago de Chile: Cuarto Propio, 2010. p. 229-245.

Montecino, L. (org.) *Discurso, pobreza y exclusión en América Latina*. Santiago de Chile: Cuarto Propio, 2010.

Pardo, M. L. *Derecho y Lingüística. Cómo se juzga con palabras*. Buenos Aires: Nueva Visión, 1996.

_____. La expresión discursiva del mandato. Análisis lingüístico del texto de la ley de reforma laboral argentina. *Revista Iberoamericana de Discurso y Sociedad*, 3 (2), 2001, p. 117-37.

_____. La teoría de la tonalización y la de valoración: dos visiones complementarias. *Cadernos de Linguagem e Sociedade*, 11 (1), 2010, p.113-27.

_____. *Teoría y metodología de la investigación lingüística. Método sincrónico-diacrónico de análisis lingüístico de textos*. Buenos Aires: Tersites, 2011.

_____; Buscaglia, V. Delirio, pobreza y televisión: análisis del discurso y psicoanálisis. In: M. J. Coracini. *Identidades silenciadas e (in)visíveis*. Campinas: Pontes, 2011. p. 113-26.

Pardo Abril, N. ¿Qué nos dicen? ¿Qué vemos? ¿Qué es pobreza? Análisis crítico de los medios. Bogotá: Antiquus, 2008.

_____. Filogénesis y transformaciones del concepto de pobreza. In: L. Montecino (org.). *Discurso, pobreza y exclusión en América Latina*. Santiago de Chile: Cuarto propio, 2010. p. 309-30.

Quiróz, B; Samaniego, J. L. Sobre la teoría lingüística y el estudio del discurso de personas en situación de calle: algunos apuntes. In: L. Montecino (org.). *Discurso, pobreza y exclusión en América Latina*. Santiago de Chile: Cuarto propio, 2010. p. 331-49.

Ramalho, V.; Resende, V. M. *Análise de discurso (para a) crítica: o texto como material de pesquisa*. Campinas: Pontes, 2011.

Resende, V. M. *Análise de discurso crítica e realismo crítico. Implicações interdisciplinares*. Campinas: Pontes, 2009.

_____. A crise do Movimento Nacional de Meninos e Meninas de Rua no Brasil e o protagonismo juvenil: uma crítica explanatória com base em análise discursiva crítica. In: L. Montecino (org.). *Discurso, pobreza y exclusión en América Latina*. Santiago de Chile: Cuarto propio, 2010. p. 349-64.

Silva, D. E. G; Pardo Abril, N. G. Miradas cruzadas hacia la pobreza desde una perspectiva crítica transdisciplinaria. *Cadernos de Linguagem e Sociedade*, 11 (1), 2010, p. 66-90.

Vega, L. de la. *Embarazo, adolescencia y violencia intrafamiliar en contextos de pobreza: ACD en Historias de vida*. Buenos Aires: Tersites, 2011.